

[英] 大卫·瑞尔斯 著

The Evolution of Medieval Thought

中世纪思想的演化



商務印書館

中世纪思想的演化

〔英〕大卫·璁尔斯 著

杨 选 译



始于1897

商務印書館

The Commercial Press

2012年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中世纪思想的演化/(英)瑞尔斯著;杨选译. —北京:
商务印书馆, 2012

ISBN 978 - 7 - 100 - 08484 - 0

I. ①中… II. ①瑞…②杨… III. ①中世纪哲学—
思想评论—世界 IV. ①B13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 141426 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

中世纪思想的演化

[英] 大卫·瑞尔斯 著

杨 选 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京市松源印刷有限公司印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 08484 - 0

2012 年 5 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

2012 年 5 月北京第 1 次印刷

印张 15³/₄

定价: 34.00 元

David Knowles

THE EVOLUTION OF MEDIEVAL THOUGHT

Longman Group UK Limited 1988

本书根据朗曼出版社 1988 年第二版译出

目 录

第一版序言·····	1
第二版序言·····	3
第二版导言·····	6

一、古代世界的遗产

第1章 柏拉图和亚里士多德·····	31
第2章 晚期柏拉图主义者和普罗提诺·····	47
第3章 圣奥古斯丁·····	66
第4章 波埃修斯和狄奥尼修斯·····	88
第5章 古代世界的教育·····	97

二、十一世纪和十二世纪的文艺复兴

第6章 学校的再度产生·····	111
第7章 西欧的觉醒·····	122
第8章 辩证法的复兴：贝伦加尔、兰弗朗克和安瑟尔姆·····	139
第9章 共相问题·····	156
第10章 彼得·阿伯拉尔·····	167
第11章 沙尔特雷学校和索尔兹伯里的约翰·····	186
第12章 圣维克多学派和圣贝尔纳·····	199

三、新大学——重新发现亚里士多德

第 13 章	大学的起源	211
第 14 章	学习、学位和教科书	233
第 15 章	重新发现亚里士多德	248
第 16 章	阿拉伯哲学和犹太哲学	258
第 17 章	灵魂问题与认识过程问题	274

四 十三世纪的成就

第 18 章	十三世纪的哲学革命	293
第 19 章	巴黎的方济各会学校	309
第 20 章	大阿尔伯特	327
第 21 章	圣托马斯·阿奎那	334
第 22 章	布拉班特的西格尔和文学院	352
第 23 章	十三世纪的英格兰	363

五、中世纪综合的崩溃

第 24 章	亚里士多德的后果	379
第 25 章	根特的亨利和邓斯·司各脱	391
第 26 章	综合的崩溃	403
第 27 章	奥康的威廉	412
第 28 章	唯名论的收获	422
尾声		434

关于进一步阅读的建议.....	439
索引.....	465
译者说明.....	490

第一版序言

vii

本书不是一部中世纪思想的纲要，更非一部中世纪思想史。本书的目的不如说在于展示中世纪思想的一些主要流派，以及它们所流经的渠道。过去的许多著作局限于介绍伟大的经院学者们的体系，或从西方的发端乃至从基督教古代的起源追索中世纪的精神生活；本书则力图把中世纪哲学或经院哲学当做希腊思想的直接继续来介绍——尽管它可能受到其环境的点染，由于折损太多而枯竭，但也得到了基督教学说的滋养与丰富。

所有探索过这个题目的人都知道，他们不止受惠于一大批法国、比利时和德国的学者，而且还受惠于在过去 80 年中主掌这片领域的大师们，其中著名者有弗兰茨·厄尔(Franz Ehrle)、克莱门斯·伯姆柯(Clemens Baeumker)、马丁·格拉布曼(Martin Grabmann)，还有最重要的艾蒂安·吉尔松(Etienne Gilson)。吉尔松在其五十余年的学者生涯中，以其特有的方式阐明了从奥古斯丁到邓斯·司各脱之间这一时代的几乎每一个部分。本书所涉及的范围既不要求、也不允许涉及大批其著作一直为人们所使用的专家。熟悉这个题目的读者可以毫无困难地看出何时我是遵从一位众所周知的权威，何时我运用或批评一些独立的研究成果，以及何时在少数地方，论据和结论是建立在对原初材料再评价的

基础上的。然而,有三部著作是所有研究中世纪哲学的人都从中获益匪浅的:格拉布曼未完成的经院方法史、B. 盖耶尔(Geyer)关于中世纪思想的不朽研究,以及各种版本和形式的吉尔松的中世纪哲学史。

最后,我应该感谢我的朋友、唐宁学院院长 W. K. C. 古斯利(Guthrie)教授审阅了前两章,A. H. 阿姆斯特朗(Armstrong)教授审阅了其后的四章。我感谢他们的诸多更改与建议,同时还对依然存在的不完美之处负完全的责任。

大卫·瑞尔斯

第二版序言

viii

大卫·瑞尔斯的《中世纪思想的演化》自1962年首次出版以来,作为中世纪思想研究的入门著作,发挥了极好的作用。大卫·瑞尔斯先生是中世纪英国修道院及宗教团体史的大师,但他也通过在剑桥大学的教学工作,在英语圈内对中世纪思想研究的发展做出了创新性的贡献。他的这部著作就是其1950年代后期到1960年代早期授课的成果。本书的介绍颇有见地,行文优雅,它运用了先前大陆学者的成果。在重新发行本书之时,我们当然承认中世纪思想研究自1962年以来一直在继续发展,以后的几次印刷考虑到了截至1972年的一些新的出版物。自那以后出现了其他一些英语的研究著作,包括《剑桥中世纪晚期哲学史》(*The Cambridge History of Later Medieval Philosophy*)(H. 克雷兹曼[Kretzmann]等主编)(1982年),以及较短的介绍性著作,如迈克尔·海仑(Michael Haren)的《中世纪思想》(*Medieval Thought*)(1985年)和约翰·麦伦本(John Marenbon)的《中世纪早期哲学(480~1150年)》(*Early Medieval Philosophy*)(1983年)。欧洲学者也在继续前进,并尝试着综合。斯蒂恩伯根(F. van Steenberghen)就是其中之一,瑞尔斯多处运用和讨论了他的著作,他后

来还出版了一些新的颇有见地的著作。我们还要提到 L. M. 德里克(L. M. de Rejk), 他近来以其《中世纪哲学》(*La Philosophie au Moyen Age*) (法文版由 P. 斯威格译自荷兰文, 莱顿, 1985 年) 对中世纪逻辑史做出了他许多独到的贡献。

ix 我们重印大卫·璫尔斯的著作有两重理由: 其一, 它对于想要概略地了解从柏拉图到奥康的伟大思想家们的兴趣与观点的学生, 还是有其独特的可读价值, 并且还是会有帮助的。璫尔斯所描绘的人物形象常常是非常精细的; 此外, 他对各种思潮和重大辩论的概括, 对于可能并非、实际上也常常并非训练有素的史学家, 和一般的中世纪的研究者是有吸引力和有帮助的。其二, 我们认为, 做一些适当的修订, 《中世纪思想的演化》在未来若干年内还可以继续用做一部值得信赖的介绍性著作。除了已经发现的错误或已发生的一些不当之处而外, 我们并未试图重写正文或注释。本书基本上还是璫尔斯笔下的原貌。但我们在本序言之后的导言中对更为晚近的中世纪思想研究进行了简略评注并提供了研究的指南, 提及了一些历史的修订, 因为它们涉及本书的各个部分。我们重新调整了“对进一步阅读的建议”, 这些建议并不特别丰富, 或做得很平均, 而且我们尽力扩大它们, 并且提供新的书目, 然而也并未寻求详尽无余。认真的学生可以把我们提供的参考书目作为更广泛得多的原著和研究著作的向导。我们的确很感谢出版者给我们机会再度出版本书。

我们所做的工作就是为了表示我们对一位伟大的学者、我们

的老师 and 朋友的谦恭的感谢与爱。

克里斯多弗·布鲁克(Christopher Brooke)

大卫·拉斯柯姆(David Luscombe)

1987 年 5 月

第二版导言

大卫·瑙尔斯先生是一位伟大的修道院史专家，他还是一位保守的天主教神学家，在他看来，十三世纪的经院哲学家，特别是圣托马斯·阿奎那，代表了中世纪成就的顶峰，其后多是衰落与混乱，是中世纪综合的崩溃。他曾在剑桥取得了古典文学的学位并在当塞德(Downside)讲授古典著作，博览希腊哲学。在他眼中，从中世纪早期起，就确实存在一个成长与发展的过程，特别是在十二和十三世纪，受到大量输入的希腊哲学很强烈的影响，这导致了他所称的《中世纪思想的演化》。这有助于解释本书的形式：特别是用大量的篇幅来叙述古典的遗产，以及本书在托马斯去世后收尾之迅速。

自从1962年以来，关于本书的各个领域有了许多新的研究，特别是有了一种引人注目的转变：人们对中世纪哲学的研究兴趣不再在它作为基督教神学侍女的作用上了。对晚期经院哲学家，特别是奥康的威廉和约翰·威克利夫(John Wyclif)，有了许多更深入的研究。大卫先生活着看到了奥康的复活，并且清楚地懂得他的影响和重要性(见第290~297页^①)，但他哀叹神学与哲学的

^① 指原书的页码，即中文版的页边码。下同。——译注

分离。

在本篇导言中,我们逐章简略地概括了现代研究及正在变化中的各种观点的影响,以助于这篇出色的导言作为研究的工具。我们有时提及一些出版物,这些出版物更详尽的细节在第 311 至 323 页的“对进一步阅读的建议”的相关部分做了介绍。

一、古代世界的遗产

xii

第 1~2 章 柏拉图和亚里士多德;晚期柏拉图主义者和普罗提诺

对于大卫先生来说,中世纪的基督教世界是那些其思想训练来自古希腊和罗马的人们的社会(第 3~4 页)。中世纪思想上深深地浸透了希腊的方法与概念,十二世纪和十三世纪的中世纪哲学家的差不多所有主要观念都来自于柏拉图、亚里士多德和其他少数希腊人。古代和中世纪思想之间的连续性的成分当然是能够找到的,但是,其他一些历史学家通过指出中世纪哲学的独有特色和与古代的不连续性,而把强调的重点放在了古代的遗产上。

现代的研究转向了柏拉图和亚里士多德,并且重新勾画了晚期希腊和早期基督教思想史。在“对进一步阅读的建议”中对此做了注释(第 312~313 页)。更为详尽的《剑桥希腊晚期与中世纪早期哲学史》(*The Cambridge History of Later Greek and Early Medieval Philosophy*) (A. H. 阿姆斯特朗 [Armstrong] 主编,1967 年)的第一部分至第四部分就叙述了瑞尔斯的第 2 章所述的那段历史。其中 P. 莫兰 (Merlan) 追踪从柏拉图到普罗提诺的希腊思

想史, H. 查德威克(Chadwick)上溯基督教思想的发端, 阿姆斯特朗研究普罗提诺, A. C. 洛伊德(Lloyd)思索晚期新柏拉图主义者, 包括扬布利科斯(Iamblichus)(约 326 年去世)在内。最重要的是, 阿姆斯特朗重新评价了普罗提诺。阿姆斯特朗与大卫先生有同一个愿望: 恢复普罗提诺作为一位伟大的柏拉图主义者的名望。但是, 璩尔斯低估了一个重大差别: 普罗提诺无视柏拉图的政治学以及他对公共事务的关怀。

第 3~5 章 圣奥古斯丁; 波埃修斯和狄奥尼修斯; 古代世界的教育

见第 313~314 页, 特别是最近关于奥古斯丁和波埃修斯的文献。

第 3 章 在本章中, 璩尔斯展示了奥古斯丁是如何利用和改造古代遗产的, 特别是柏拉图和普罗提诺的遗产, 以及他如何为后来的中世纪思想家提供了一种特别的基督教哲学, 即众所周知的奥古斯丁主义。在第 34 页上提到了马里乌斯·维克多里(Marius Victorinus)。维克多里像奥古斯丁一样是一位非洲人, 并且是一位改信基督教的人, 他是联系希腊哲学与四世纪拉丁西方的环节。

xiii R. A. 马尔库斯(Markus)最近(1967 年)澄清了这种联系: 尽管奥古斯丁独立地详细阐述了关于上帝和灵魂的学说, 但是他读的是维克多里翻译的新柏拉图主义著作。^① 璩尔斯对奥古斯丁学说的其他特色一带而过, 包括他关于恩典、罪恶和伦理学的学说, 以及

^① 在“对进一步阅读的建议”的相关部分中(自第 311 页起)有作者列出的详尽的参考书和日期。

他对世俗之城和上帝之城的看法。

第4章 本书中一再强调的一点,是狄奥尼修斯或伪丹尼斯的神秘思想在整个中世纪中影响的广度、深度和持久性。伪丹尼斯是何人,依然不为人知,对其身份现在有种种猜测,但人们普遍认为,他是在六世纪早期,在叙利亚的社会背景下从事写作的。S. 格什(Gersh)的《从扬布利科斯到厄里根纳——伪狄奥尼修斯传统前史及演化的研究》(*From Iamblichus to Eriugena. An Investigation of the Prehistory and Evolution of the Pseudo-Dionysian Tradition*)(莱顿,1978年版),已经考察了狄奥尼修斯的著作在到厄里根纳为止的时代中的作用。对它们在后来几个世纪中继续发生的作用所做的进一步的一般研究,会澄清中世纪思想的一个困难的、但是基本的方面。有人已做过对手稿、翻译家、评注家的大部分预备性研究,其中最卓越的,是H. F. 唐代恩(Dondaine)的《十三世纪巴黎大学的狄奥尼修斯著作》(*Le Corpus Dionysien de l'Université de Paris au XIIIe siècle*)(罗马,1953年)

二、十一世纪和十二世纪的文艺复兴

第6章 学校的再度产生

在本章中,大卫先生简略地勾画了查理曼时代思想与学术的复兴,特别是传统的对七艺的研究之发展以及卡洛林王朝对教育措施的政策。他极少谈及那些百科全书式的著作,卡洛林王朝时期的教育家就是从这些著作中汲取古代教育知识的。卡西奥多鲁斯(Cassiodorus)(约490年~约583年)的《关于神圣和世俗的教

育体制》，塞维利亚的伊西多尔(Isidore of Seville)(560年~636年)的《词源》(*Etymologies*)，都对经典源流之外形成的中世纪学术做出了特殊贡献。璫尔斯公正地对卡洛林王朝的改革者所提出的理想表示欢迎。J. 麦伦本(1981年)和其他近来的学者揭示了，
xiv 卡洛林人如何通过注解波埃修斯和其他人的著作而广泛地发展了对神学的哲学研究。关于约翰·司各特·厄里根纳(John the Scot Eriugena, 或 Erigena)，大卫先生写道：他是从波埃修斯到安瑟尔姆之间唯一有独创性的思想家(第70、71页)，但是，其思想是令人费解的和非正统的，读者无须纠缠于此。至少有两条理由改变这种看法，第一，约翰·司各特奠定了中世纪研究狄奥尼修斯的基础。璫尔斯在第4章对之进行了详细的研究。第二，尽管后来没有什么人仿效约翰，麦伦本现在却揭示了，约翰在他自己那一代人和下一代人中，对哲学和注解古代文本的传统有非常重大的影响。

第7章 西欧的觉醒

十一、十二世纪研习与教学的复兴集聚了力量，大卫先生概述了这个承上启下时期学校的发展以及“经院哲学”的定义。

从第79页到第84页，大卫先生对中世纪经院哲学思想的特点做了简略但很有见地的界定。在第79页他指出，我们没有充分的理由把“经院的(scholastic)”一词用于相对于方法而言的中世纪哲学的内容，或中世纪的研究如医学或神学的任何其他分支的内容。在第82、83页上，中世纪学者所表现出来的对于权威的尊重有其正确的位置。被认为是正确的学说才被认为是权威性的，在这种情况下，其作者，不管是柏拉图或亚里士多德，还是什么其